

Recordando a Benjamin Kohl¹

Nicole Fabricant
Towson University

Andrew Canessa
University of Essex

Para todos los que lo conocimos, la noticia de la muerte de Benjamin Kohl fue un verdadero golpe. El hombre que llenaba el salón de risas, vivacidad y pasión se marchó de improviso, y la atroz ironía es evidente: Benjamin Kohl guiaba a otros con su corazón y fue su corazón el que tan tempranamente le falló, a la edad de 59 años.

Ben fue uno de esos raros intelectuales cuyos escritos y activismo estuvieron conectados por una profunda convicción política. Su labor intelectual se enfocaba en la economía política del desarrollo, los estudios urbanos, el neoliberalismo, y la resistencia a toda forma de injusticia. Pasó los últimos nueve años de su vida trabajando en Bolivia en cuestiones de cambio social y político.

La historia personal de Ben —creció en St. Louis, Missouri, donde asistió a una escuela pública y posteriormente trabajó como mecánico de autos y ascensores— hizo que se desarrollara en él un compromiso intelectual para comprender las desigualdades entre razas y clases. Sólo al llegar a los cuarenta años prosiguió una carrera académica. Muy pocas personas son capaces de dar el salto que dio Ben de un empleo como mecánico a otro

¹ Este texto fue originalmente publicado en inglés en *NACLA Report on the Americas*. 46 (3): 1-2. La versión en castellano que ahora se publica cuenta con permiso de los autores y de los editores de *NACLA*. La traducción al español fue realizada por Luis Carlos Díaz y Elizabeth Monasterios.

como profesor universitario. Y sin embargo, nunca perdió su habilidad para trabajar con sus manos y, más importante aún, nunca se le pudo acusar de vivir en una torre de marfil. Su congenialidad y profunda sensibilidad le permitieron conectarse con gente de los más diversos estratos sociales. Muy consciente de las cuestiones prácticas del día a día, como también de las condiciones que afectan a la clase trabajadora, Ben cultivó y profundizó conexiones sociales a lo largo de los años, poniendo en contacto a sus amigos del Sur y del Norte en asuntos relacionados con la justicia. Esta mezcla de acentuado intelectualismo y profunda conexión con la comunidad orientó su vida política y académica.

Ben y su esposa, Linda Farthing, edificaron una verdadera comunidad activista transnacional con vínculos compartidos entre Bolivia y los Estados Unidos. Juntos, lograron que activistas indígenas visitaran universidades y organizaciones en los Estados Unidos, y organizaron foros en Bolivia para fomentar interacciones políticas y diálogos entre lo que históricamente era percibido como una impenetrable división geográfica. Fueron una pareja extraordinaria en muchos sentidos. Políticamente, estuvieron comprometidos con una pasión común, en particular por Bolivia, pero también con la escritura de una serie de publicaciones conjuntas, como *Impasse in Bolivia: Neoliberal Hegemony and Popular Resistance* (Zed Books 2006) [Impasse en Bolivia: hegemonía neoliberal y resistencia popular], que vino a ser el texto clave para comprender la transformación neoliberal de Bolivia. A partir de 1980, Linda y Ben pasaron muchos años en Bolivia, y su acogedor hogar se convirtió en un centro de encuentro para intelectuales y activistas, y donde, de hecho, muchos de nosotros nos reuníamos.

En este breve texto es imposible hacerle justicia a la obra que nos ha dejado Ben y a sus compromisos con la vida. Ben Kohl fue un destacado bolivianista. Su más reciente libro, *From the Mines to the Streets: A Bolivian Activist's Life* (University of Texas, 2011) [De las minas a las calles: la vida de un activista boliviano], con Linda como co-autora, traza la vida del activista indígena Félix Muruchi. El libro elabora una narrativa rica en datos y observaciones sobre la actividad organizativa de Muruchi en las minas y luego en contra de los regímenes neoliberales. Tal vez de mayor importancia es su capacidad de ofrecer un oportuno y conmovedor análisis de la historia política y económica de Bolivia, y de la vulnerabilidad de los activistas que arriesgan sus vidas. Recientemente, se ha organizado una gira de este libro a lo largo de la costa noreste de los Estados Unidos que le dará a Félix la oportunidad de dar a conocer las batallas de los pueblos aborígenes y de los

activistas del Sur y, al mismo tiempo, conectarse con activistas del Norte sobre temas de desigualdad y separatismo social en las ciudades norteamericanas. Algunos de los más recientes trabajos académicos de Ben Kohl abordan las estrategias de los movimientos sociales en Bolivia, considerando el papel que juega la memoria colectiva en la creación de una conciencia de clase y de lazos de solidaridad. Finalmente, en mayo de 2014, la Universidad de Texas publicó otro libro de Linda y Ben sobre Bolivia, titulado *Evo's Bolivia: Continuity and Change*, [La Bolivia de Evo, continuidad y cambio].

Ben siempre fue un equilibrista. Al mismo tiempo que dialogaba con las más sofisticadas teorías políticas y económicas, ayudaba a construir el relato cotidiano de los activistas del movimiento social. Ese equilibrio le permitió sacar a la superficie conexiones sutiles pero importantes entre los cambios de la economía política global y los desafíos cotidianos en Bolivia. Pero en definitiva, lo que prefirió enfatizar en su vida pública y privada lo distinguió de la mayoría de los teóricos de la política, porque su actividad intelectual estuvo definida por las luchas cotidianas de los pobres y su habilidad para organizarse en circunstancias difíciles.

Todos los hilos que Ben constantemente tejió –comunidad, política, enseñanza y academia– no solo dieron forma a un profundo compromiso con la igualdad y la justicia en el presente, sino que permitieron imaginar un futuro diferente. C.L.R. James dijo alguna vez que las revoluciones llegan como un ladrón en la noche (*Beyond a Boundary* 239). Pero como el geógrafo marxista Neil Smith expresó: “si va a haber un asalto al capitalismo, el ladrón debe llegar con herramientas. Algunas de estas herramientas son ideas intelectuales, otras son herramientas de la imaginación acerca de otros mundos posibles; otras son nuestros propios cuerpos humanos, pero lo más importante es que hay organizaciones sociales y políticas para un futuro más humano” (“The revolutionary imperative” 64). Ben Kohl conocía herramientas de toda clase. Era, además, ese tipo rarísimo de persona que no sólo entendía la importancia de cada una de estas herramientas, sino que nunca privilegiaba una sobre la otra en nombre de los intereses particulares de una élite, sino que integraba todas en su práctica política cotidiana.

Y tal vez esto sea por lo que Ben Kohl trabajó toda su vida: la construcción de una caja de herramientas para un futuro más humano. Por eso nunca se entregó al distante y elevado cinismo de la academia –cada pieza de su trabajo echó los cimientos para este “futuro más humano”. De suerte que lo que dejó tras de sí no fue solamente una obra extraordinaria,

sino también la esperanza de que juntos podamos construir un mundo más justo e igualitario con las herramientas intelectuales y políticas apropiadas. Nunca antes hemos necesitado esa esperanza más que hoy día. Como Benjamin Kohl y Goethe lo entendieron: “La libertad y la vida sólo la merece quien sabe conquistarla todos los días”. Continuemos escribiendo, pensando y actuando en nombre de Benjamin Kohl y conquistando cotidianamente la libertad y la vida como lo hizo él todos los días de su vida.

Bibliografía citada

- C.L.R. JAMES. 1993. *Beyond a Boundary*. Durham, NC: Duke University Press.
- KOHL, Benjamin and Linda Farthing. 2014. *Evo's Bolivia: Continuity and Change*. Austin, TX: University of Texas Press.
- . 2006. *Impasse in Bolivia: Neoliberal Hegemony and Popular Resistance*. London, New York: Zed Books.
- . with Félix Muruchi. 2011. *From the Mines to the Streets: A Bolivian Activist's Life*. Austin, TX: University of Texas Press.
- SMITH, Neil. 2010. “The revolutionary imperative”. *Antipode* 41 (S1): 50–65.



New articles in this journal are licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 United States License.



This journal is published by the [University Library System](#) of the [University of Pittsburgh](#) as part of its [D-Scribe Digital Publishing Program](#), and is cosponsored by the [University of Pittsburgh Press](#).